

31 OCT 1958



53058

MEMORIA DESCRIPTIVA

para solicitar

P A T E N T E D E I N V E N C I O N

e n

E S P A Ñ A

por VEINTE años

a nombre de S.B.B. SOCIETE D'EMBOUTISSAGE DE BOURGOGNE, entidad francesa establecida en Selongey (Côte d'Or), Francia, por:

"UN APARATO A PRESION PARA HACER CAFE"

Se conocen cafeteras cuyo cuerpo comprende un recipiente interior y un recipiente superior separados por una cubeta que contiene el café molido y provista de dos chimeneas opuestas que desembocan respectivamente en el recipiente inferior y en
5 el recipiente superior.

En los aparatos de este género, cuando se calienta la cafetera después de haber puesto agua en el recipiente inferior, esta agua sube por la chimenea inferior de la cubeta, atraviesa a viva fuerza el café molido, se satura allí de café, pasa a la
10 chimenea superior de donde cae al recipiente superior. No queda

253058



entonces sólo que vertier en tazas la infusión de café así obtenida.

Las cafeteras de este género permiten obtener un café de excelente calidad, pero presentan diversos inconvenientes: número elevado de piezas que hay que montar y desmontar a cada uso, dificultades de unión de estas piezas, estanqueidad insuficiente del recipiente inferior, lo que puede perturbar la subida del agua, o por el contrario, riesgo de explosión en caso de obstrucción, siendo este último riesgo particularmente grave.

La presente invención tiene por objeto remediar tales inconvenientes.

Según esta invención, la cubeta de café molido que descansa por medio de una junta estanca sobre un asiento formado por el cuerpo de la cafetera entre el recipiente inferior y el recipiente superior, está aplicada sobre este asiento por medio de un órgano dotado de elasticidad que se apoya sobre el cuerpo, pudiendo así la cubeta levantarse en caso de sobrepresión en el recipiente inferior y desempeñar la misión de válvula de seguridad.

Según una realización preferida, el órgano que aplica la cubeta sobre su asiento está constituido por un travesaño relativamente elástico montado sobre la chimenea superior y que se puede apoyar por sus extremos sobre dos lengüetas que llova el cuerpo de la cafetera.

Otras particularidades de la invención aparecerán en el curso de la descripción que se va a hacer de una forma de ejecución particular con referencia a los dibujos anejos.

En estos dibujos:

En la fig. 1 es un corte vertical del cuerpo de la cafetera después de quitar órganos superiores, estando hecho este cor

253058



te según I-I de la fig. 2.

La fig. 2 es un corte vertical de la cafetera completa estando hecho este corte según II-II de la fig. 1.

La fig. 3 es una vista en alzado que muestra separadas, por una parte, la cubeta con su chimenea inferior por otra parte, la tapadera de la cubeta con la chimenea superior y el travesaño.

La fig. 4 es una vista en planta de la cafetera, suponiéndose que la tapadera del cuerpo está quitada.

La fig. 5 es una vista por debajo de la tapadera de la cubeta y de la rejilla superior.

La fig. 6 es una vista en planta de la cubeta.

La fig. 7 es un corte vertical a escala mayor que muestra la disposición de la junta escotada de la cubeta con relación al cuerpo de la cafetera.

La fig. 8 es un corte horizontal correspondiente hecho según VIII-VIII de la fig. 7.

En estos dibujos 1 y 2 designan respectivamente los recipientes inferior y superior formados por el cuerpo 3 de la cafetera cuya parte media presenta una estrangulación 4 que forma en el interior el asiento de la cubeta 5 destinada a recibir el café molido y solidaria de la chimenea inferior 8.

La cubeta 5 está cubierta por una tapadera 15 solidaria de la chimenea superior 17. En la posición de funcionamiento, la tapadera 15 está unida a la cubeta 5 por un acoplamiento de bayoneta y lleva a este efecto (figuras 2 y 3) espigas 71 que se ponen en agarre con el reborde 9 de la cubeta 5. Unas escotaduras 54, hechas en este reborde para el paso de las espigas 71, permiten separar la cubeta 5 y su tapadera 15, después de un desplazamiento angular relativo de valor conveniente.

En la realización representada en los dibujos, la parte

253058



alta de la chimenea superior 17 presenta interiormente, un fileteado a dorrobas 72 con el cual está en agarre un manguito fileteado 73 solidario del boton de maniobra 25.

5 Para el paso del liquido, el manguito 73 tiene un conducto estrecho 74 y una abertura 75 tallada en bisel, de modo que forma un silbato.

10 Sobre el manguito 73 estan montados locos un collarin 76 que recubre un rodamiento de bolas y un travesaño de seccion en U 26 cuyos extremos 27 estan levantados, y se ponen en aguarro con lenguetas 29 dispuestas sobre la cara interna del cuerpo 3.

La parte superior de este cuerpo tiene un mango aislante 78 (fig. 1) y una tapadera 79 con articulacion horizontal, estando provista esta tapadera de un bloque aislante 81 que permite le ventarla.

15 La cubeta 6 lleva exteriormente dos nervaduras circulares 51,52 entre las cuales está apretada una junta elástica 11 (figuras 2,3,7, y 8) que se aplica sobre el asiento formado por la estrangulacion 4 del cuerpo 3. Esta junta que cubre el borde colgante 50 que forma la parte inferior de la tapadera 15 de la cubeta, constituye una junta estanca entre el recipiente inferior 1 y el recipiente superior 2.

20 La junta 11 presenta en toda su periferia un cierto número de escotaduras 82. Gracias a esta disposicion, si se produce con una sobrepresion en el recipiente inferior 1, el capor de este recipiente puede pasar por las escotaduras 82 lo que reduce la presion y aleja asi todo peligro.

30 Se observará además que la junta 11 no corre el riesgo de ser expulsada por el vapor, por que está mantenida en su sitio, a la vez por el engaste entre las nervaduras circulares 51, 52 de la cubeta 6 (fig. 7) y por apoyo contra el interior

253058

310



del cuerpo 3, de los diversos salientes dispuestos entre las escotaduras 32.

5 Por otra parte la realización en una sola pieza de los recipientes 1 y 2 asegura una estanqueidad perfecta de la cafetera. La disposición de una junta única 11 que actúa a la vez entre los recipientes 1 y 2 entre la cubeta 6 y su tapadera 15, permite una sustitución muy fácil de esta junta en caso de deterioro.

10 La cara interna del cuerpo 3 en la parte en forma de recipiente inferior 1 incluye trazos de referencia 34 (fig.1) que indica, según el número de tazas a llenar, el nivel hasta el cual debe ser vertida el agua en el cuerpo 1.

15 La cubeta 6 contiene una rejilla inferior 7 perforada por pequeños agujeros y sujeta en su centro a un saliente 62 y a dos ramas elásticas 61 que se aplican contra la superficie interna de la chimenea inferior 8, de manera que mantienen la rejilla en la posición elegida. Esta rejilla presenta un borde levantado aplicado contra la superficie interior de la cubeta.

20 Se la puede deslizar según el eje de la cubeta accionando sobre el volante 63. Unos trazos de referencia 63 previstos sobre la cara interna de esta cubeta y que cooperan con el borde de la rejilla 7, permiten colocar esta rejilla a la altura que conviene según el número de tazas a llenar.

25 Debajo de la tapadera 15 de la cubeta está dispuesta otra rejilla 16 perforada por agujeros 33 y debajo de la cual está dispuesto un tejido filtrante muy fino 58 cuya periferia está apretada en el borde doblado 37 de la rejilla 16.

30 El tejido 58 asegura una filtración perfecta de la infusión de café y se opone al arrastre de partículas sólidas del café molido contenido en la cubeta 6.

253058



La rejilla superior 16 está mantenida contra de la tapadera 15 de la cubeta por las espigas del acoplamiento de bayoneta que sirve para sujetar la tapadera 15 sobre esta cubeta.

Una muesca 68 hecha en el reborde 67 de la rejilla 16 permite quitar esta rejilla haciéndola girar sobre sí misma de manera que se desprende sucesivamente de cada una de las espigas 71.

Los salientes formados en el exterior del borde colgante 50 por las cabezas 69 de las espigas 71 del acoplamiento de bayoneta, están determinados muy exactamente, de manera que estas cabezas sirven para centrar la cubeta 6 con relación al cuerpo 3.

Para utilizar la cafetera conforme a la invención, se procede de la manera siguiente:

Después de haber retirado del cuerpo 3 el dispositivo interior que comprende la cubeta 6 con sus dos chimeneas 8 y 17 y el travesaño, se vierte agua en este cuerpo hasta la señal 64 correspondiente al número de tazas a llenar.

Habiendo sido separada la tapadera 15 de la cubeta 6, se coloca la rejilla inferior 7 de manera que su borde esté al nivel de aquel de los trazos de referencia 53 que corresponde al número de tazas deseadas. Estando la rejilla 7 mantenida a este nivel gracias al apoyo de las ranas 41 sobre la chimenea 8, se vierte café molido encima de la rejilla 7 y hasta el borde 9 de la cubeta sin efectuar ningún apelmazamiento. Luego se pone en su sitio la tapadera 15 de la cubeta haciendo penetrar las espigas 71 en las ranuras 54 y girando dicha tapadera alrededor de su eje.

Se introduce entonces el dispositivo interior 8,6,15,17 y 26 en el cuerpo 3, se hace pivotar el travesaño 26 de manera que se aplique en las lenguetas 29 y luego se gira el botón 25 en el sentido de la flecha f de la fig. 4 hasta que se inmovilice

253058



el travesaño 26.

Entonces se pone la cafetera sobre el fuego de manera que se caliente el agua contenida en el recipiente inferior 1. La presión del vapor en este recipiente hace subir el agua por la chimenea 8. Este agua atraviesa así el café molido contenido en la cubeta y el líquido infusionado sube por la chimenea 17 y luego sale por la abertura 75 y es recogido en el recipiente superior 2.

Cuando el nivel del agua desciende por debajo del extremo inferior de la chimenea 8, esta no recibe ya más que vapor. Al expandirse en lo alto de la chimenea 17, este vapor provoca un silbido y el usuario es avisado así de que debe detener el calentamiento, para evitar la ebullición del café.

En el curso del funcionamiento, si la presión excede de un cierto valor en el recipiente inferior, por ejemplo, en el caso de una obstrucción que impida la circulación del agua, la cubeta 5 se levanta a causa de la elasticidad del travesaño 25 y deja así pasar el vapor al recipiente 2, lo que suprime todo riesgo de explosión. La seguridad se aumenta todavía por las escotafuras 82 de que está provista la junta 11 que rodea la cubeta 5.

Esta solicitud que corresponde a la presentada en Francia el 21 de Noviembre de 1958, número P.V. 779.709 y de 28 de Agosto de 1958, número P.V. 803.765, se acoge a los beneficios del artículo 51 del vigente Estatuto sobre Propiedad Industrial.

H O T A 253058



Los puntos de invención propia, nueva que se presentan para que sean objeto de la presente solicitud de Patente de Invención, por VEINTE años son los siguientes:

5 1ª.- Un aparato a presión para hacer café cuyo cuerpo comprende un recipiente inferior y un recipiente superior separados por una cubeta que contiene el café molido y provista de dos chimeneas opuestas que desembocan respectivamente en el recipiente inferior y en el recipiente superior, estando caracterizado esta cafetera por la cubeta de café molido que descansa por medio de una junta estanca sobre un asiento forjado por el cuerpo entre el recipiente inferior y el recipiente superior, está aplicada sobre este asiento por un órgano dotado de elasticidad que se apoya sobre el cuerpo, pudiéndose levantar así la cubeta en caso de sobrepresión en el recipiente inferior y desempeñar la misión de válvula de seguridad.

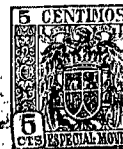
20 2ª.- Un aparato conforme a la reivindicación 1 y caracterizado por que el órgano que aplica la cubeta sobre su asiento está constituido por un travesaño relativamente elástico, montado sobre la chimenea superior y que puede apoyarse por su extremo sobre dos lengüetas que lleva el cuerpo de la cafetera.

25 3ª.- Un aparato conforme a la reivindicación 2, caracterizado por que el travesaño elástico está montado a pivoteamiento sobre la chimenea superior por medio de un tornillo de regulación de altura.

4ª.- Un aparato conforme a la reivindicación 3, caracterizado por que la chimenea superior tiene un silbato que entra en acción cuando es atravesado por el vapor y avisa así al usuario que debe cesar el calentamiento.

30 5ª.- Un aparato conforme a la reivindicación 1, caracterizado por que el órgano que aplica la cubeta sobre su asiento está constituido por un travesaño relativamente elástico, montado sobre la chimenea superior y que puede apoyarse por su extremo sobre dos lengüetas que lleva el cuerpo de la cafetera.

253058



5
terizado por que el recipiente inferior y el recipiente superior están constituidos por un cuerpo de una sola pieza que forma la envoltura de la cafetera y que presenta, en su parte central, una estrangulación que sirve de asiento para la cubeta de café molido.

6.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 1, caracterizado por que la cubeta de café molido tiene una rejilla inferior desplazable en altura sobre la cual es vertido el café molido, estando esta rejilla guiada y mantenida por ramas elásticas metidas en la chimenea inferior.

10
7.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 6, y caracterizado por que la superficie interna de la cubeta lleva trazos de referencia que indican la posición del borde de la rejilla inferior según el número de tazas a llenar.

15
8.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 1 y caracterizado por que la chimenea superior tiene en su parte inferior un ensanchamiento que forma la tapadera de la cubeta, estando esta tapadera unida a la cubeta por un acoplamiento de bayoneta.

20
9.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 7 y caracterizado por la disposición de una rejilla superior colocada inmediatamente debajo de la tapadera de la cubeta y retenida por las espigas del acoplamiento de bayoneta que une esta tapadera a la cubeta.

25
10.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 9 y caracterizado por que la rejilla superior está recubierta sobre su cara inferior por un tejido filtrante.

30
11.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 10 y caracterizado por que el tejido filtrante está fijado en su periferia por el reborde doblado de la rejilla superior.

12.^a.- Un aparato conforme a la reivindicación 11 y ca-

253058



caracterizado por que el reborde de la rejilla superior presenta una ranura que permite el desprendimiento de las espigas de retención después de rotación de dicha rejilla superior.

5 13º.- Un aparato conforme a la reivindicación 9 y caracterizado por que las espigas previstas sobre la tapadera de la cubeta forman salientes exteriormente en magnitud que permitan el centrado exacto de la tapadera de la cubeta con relación al cuerpo de la cafetera.

10 14º.- Un aparato conforme a la reivindicación 11 y caracterizado por que la cubeta de café molido tiene exteriormente una junta apretada entre dos nervaduras exteriores de la cubeta y destinada a aplicarse de manera estanca sobre el asiento previsto entre los recipientes inferiores y superior.

15 15º.- Un aparato conforme a la reivindicación 14 y caracterizado por que la garnición que forma junta presenta escotaduras destinadas a permitir el vapor franquear esa garnición en caso de sobrepresión en el recipiente inferior.

20 16º.- Un aparato conforme a la reivindicación 1 y caracterizado por que el recipiente inferior presenta sobre su cara interna trazos de referencia que indican el nivel del agua que corresponde al número de tazas a llenar.

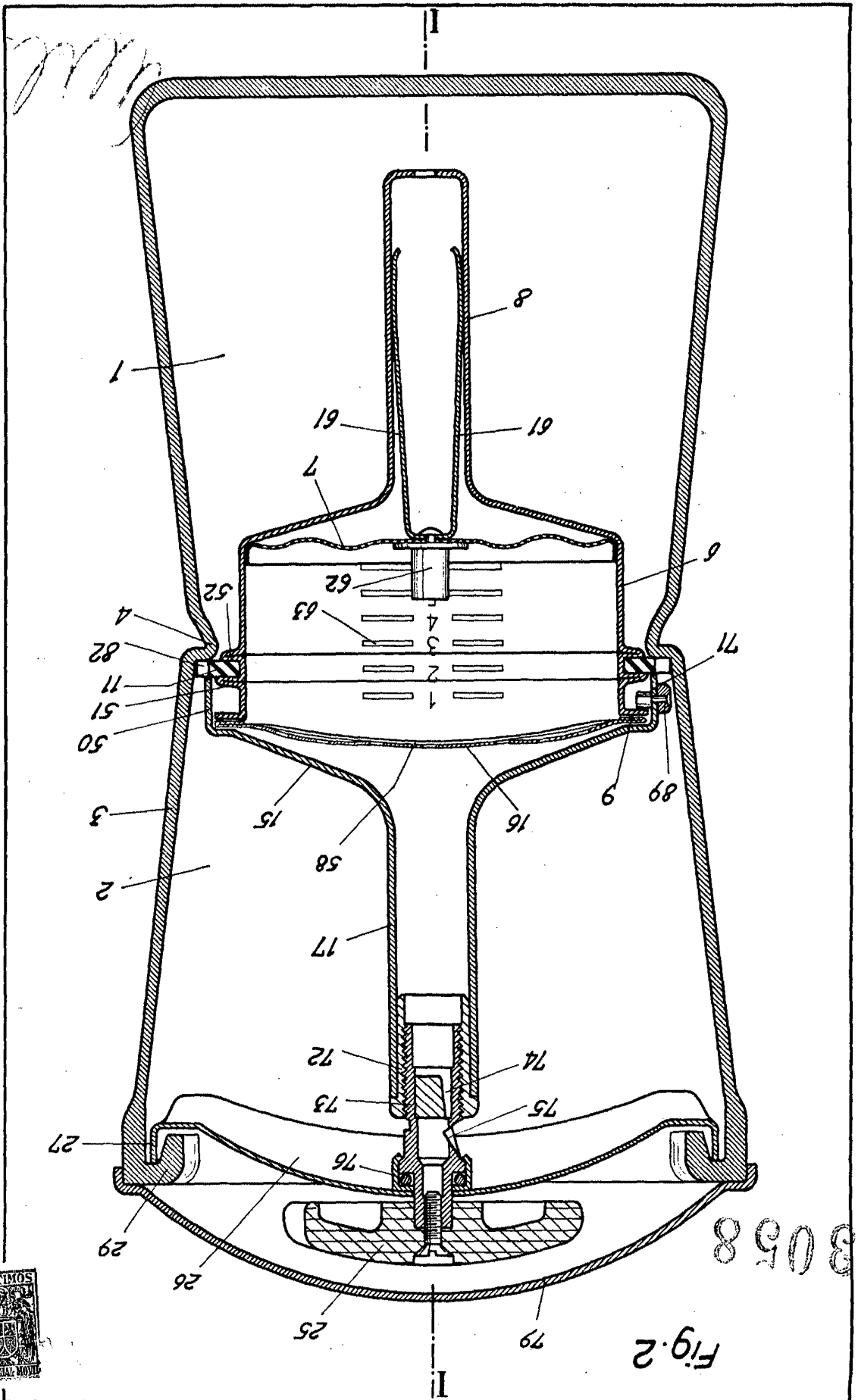
17º.- Un aparato a presión para hacer café.

25 Tal y como se ha descrito en la memoria que antecede representado en los cinco dibujos que se acompañan y para los fines que se han especificado.

Esta memoria consta de diez hojas escritas a máquina por una sola cara.

Madrid,

11 DLT. 1940
P.A.
[Handwritten signature]



258058



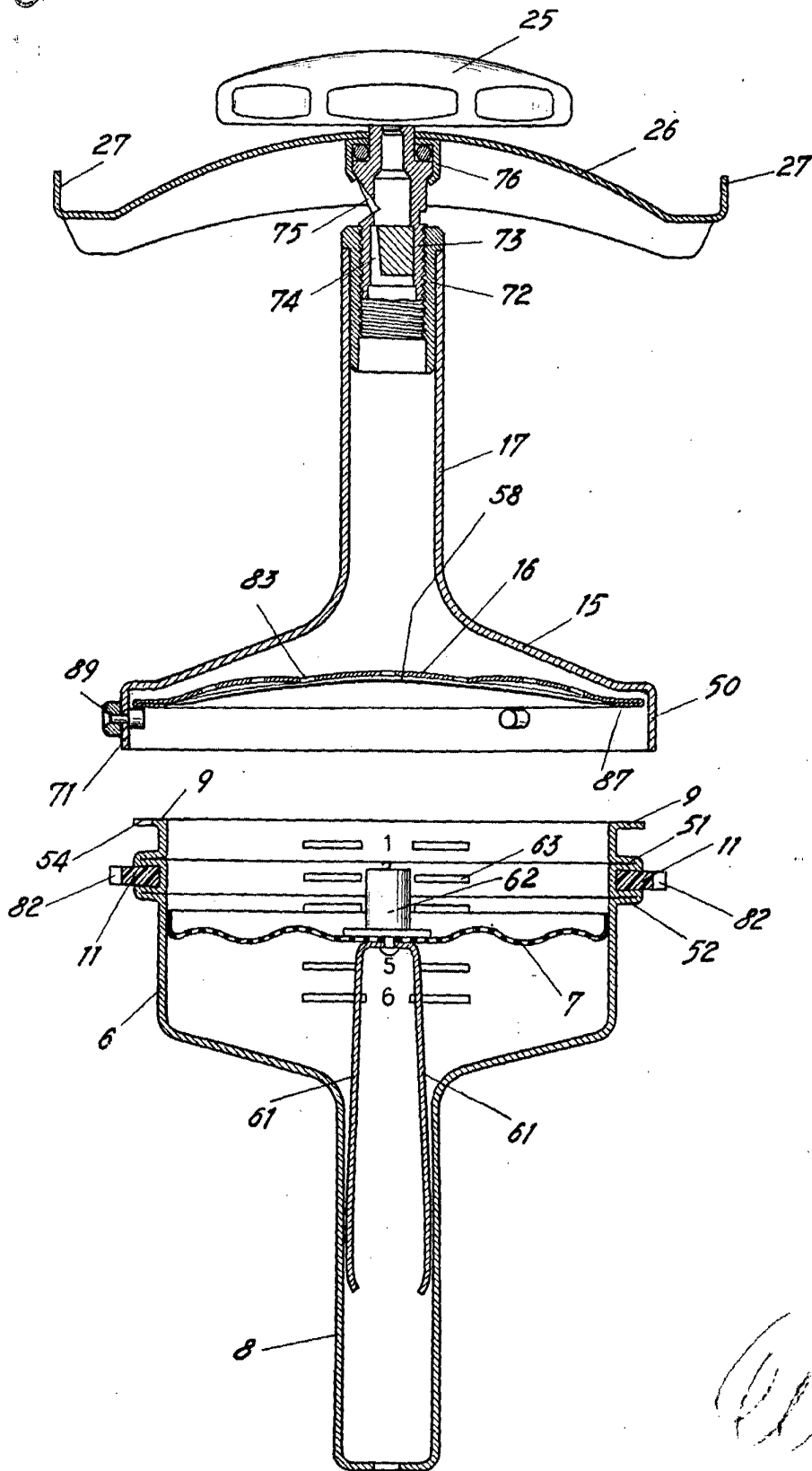
410813

II/V

S.M.B. SOCIÉTÉ D'ÉTABLISSEMENT DE BOUJOURGEE.

253058

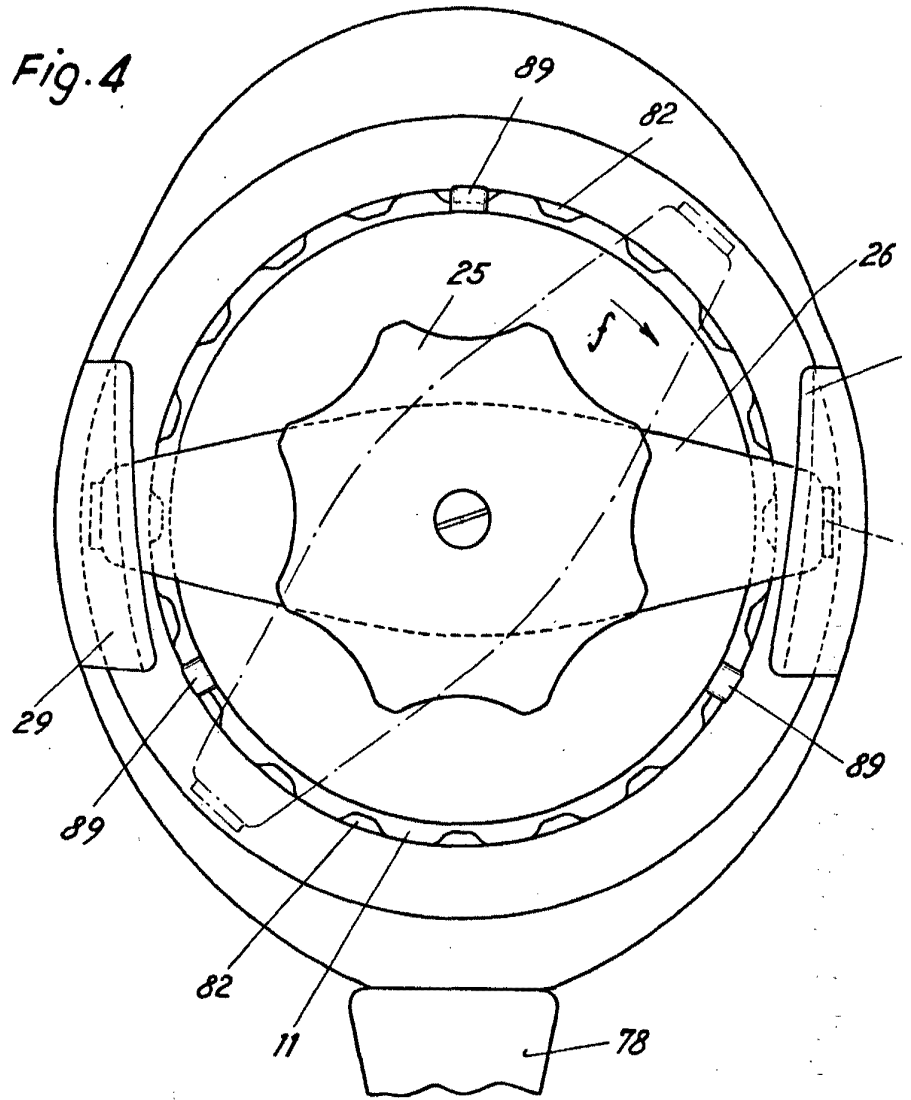
Fig. 3



Handwritten signature or mark.

253058

Fig. 4



Handwritten scribble

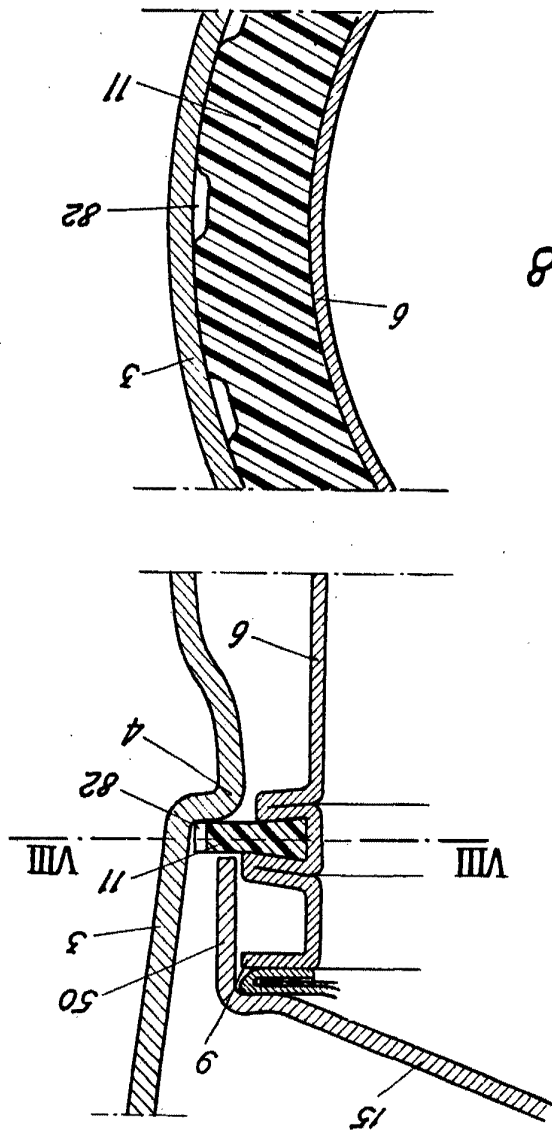


Fig. 8

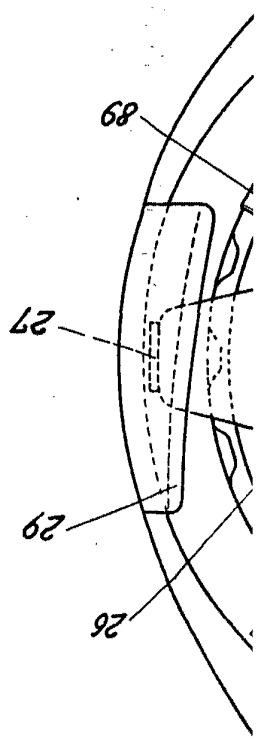


Fig. 7



A/AI

203058

253058



Fig.5

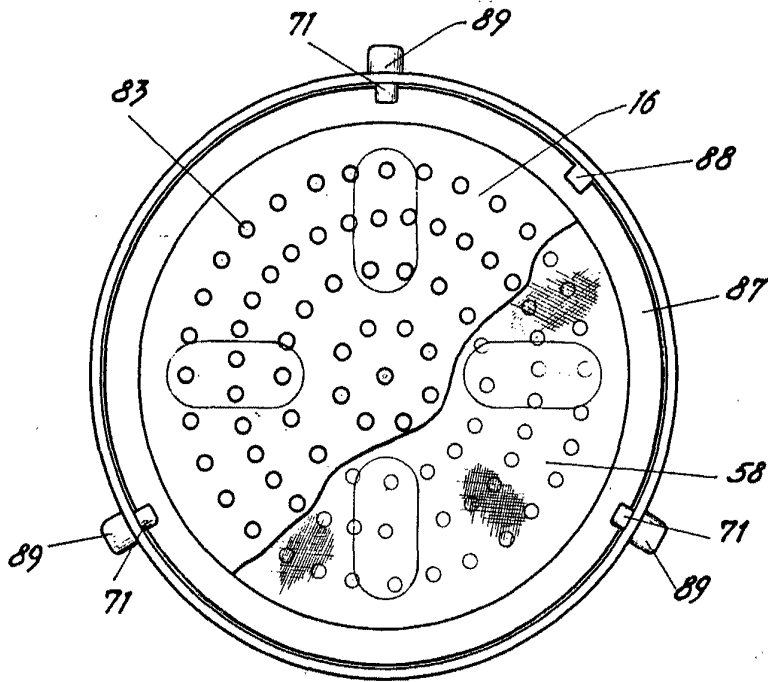
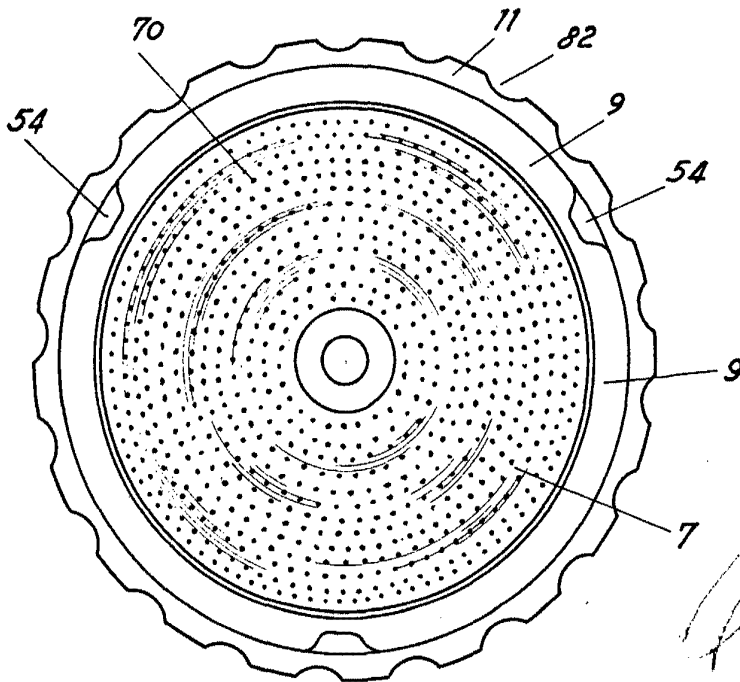


Fig.6



Handwritten signature or initials.